

SESSION 2011

---

**AGRÉGATION  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES  
CHINOIS**

**ÉPREUVE DE LINGUISTIQUE EN FRANÇAIS**

Durée : 3 heures

---

*Les dictionnaires unilingues en langue chinoise (cidian et zidian) sont autorisés.  
L'usage de la loupe est autorisé.*

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout autre dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.*

*De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Hormis l'en-tête détachable, la copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

1. Quels sont les divers procédés utilisés en chinois standard pour rendre les phrases passives du français ?
  2. Décrivez les phénomènes de redoublement en chinois standard. Ne limitez pas votre description aux caractéristiques phonétiques et morphologiques, traitez également l'aspect syntaxique et/ou sémantique de la question.
  3. Décrivez le système consonantique du chinois standard. Complétez votre description par une comparaison entre les consonnes du français et celles du chinois.
- Chaque réponse doit être illustrée d'exemples commentés.